

《引支勒·提摩太一书》

1

¹ 奉我们的救主、真主，和我们的盼望 麦西哈尔撒的命令，作 麦西哈尔撒使者的鲍鲁斯，² 写信给我信仰上的真儿子提摩太。愿恩惠、慈悯、平安从 真主父和我们的主 麦西哈尔撒临到你。*

³ 我往马其顿去的时候，曾经劝你留在以弗所，为要嘱咐某些人，不要传别的教义，⁴ 也不要沉迷于无稽之谈和无穷的家谱；这些事只能引起争论，对于 真主在信仰上所定的计划是毫无帮助的。⁵ 我们嘱咐的目的是出于爱；这爱是发自纯洁的心、无愧的良心和无伪的信心。⁶ 有些人偏离了这些，就转向无意义的讨论，⁷ 想要作诫律教师，却不明白自己讲的是什么，主张的又是什么。

⁸ 我们知道诫律是好的，只是要应用得恰当。⁹ 要知道诫律本来不是为义人设立的，而是为那些无法无天和放荡不羁的、不敬虔和犯罪的、不圣洁和世俗的、杀害父母和谋杀的、¹⁰ 淫乱的、同性恋的、拐卖人口的、说谎话的、发假誓的，以及为其他抵挡纯正教导的人设立的。¹¹ 这是照着可称颂的、荣耀的 真主委托我的佳音说的。

¹² 我知感那赐我能力的、我们的主 麦西哈尔撒，因为他认为我有忠心，派我服侍他。¹³ 我从前是亵渎 真主的、迫害人的、凌辱人的，然而我还蒙了慈悯，因为我是在不信的时候，由于无知而做的。*¹⁴ 我们主的恩典，随着在 麦西哈尔撒里的信心和爱心，在我身上越发增加。¹⁵ “ 麦西哈尔撒降世，为要拯救罪人。”这话是可信的，是值得完全接纳的。在罪人中我是个罪魁。¹⁶ 可是，我竟然蒙了慈悯，好让 麦西哈尔撒在我这个罪魁身上，显明他全美的忍耐，给后来信他得永生的人作榜样。¹⁷ 但愿尊贵荣耀归于万世的君王，就是那不朽的、人不能见、独一的 真主，直到永永远远。阿敏。¹⁸ 我儿提摩太啊！我照着从前关于你的预言，把这命令交给你，为的是要叫你借这些预言打那美好的仗。¹⁹ 常常怀着信心和无愧的良心。有些人丢弃良心，就在信仰上沉没了。²⁰ 他们当中有许米乃和伊斯坎达尔，我已经把他们交给撒旦，使他们受管教不再亵渎。

2

¹⁻² 因此，我劝你最重要的是要为万人、君王和一切有权位的恳求、祈求、代求和知感，好让我们能敬虔庄重地过平静安稳的日子。³ 在我们的救主、真主看来，这是美好和被悦纳的。⁴ 他愿意万人得搭救，并且充分认识真理。⁵ 因为 真主只有一位，在 真主和人之间也只有一位中保，就是降世为人的 麦西哈尔撒。⁶ 他献上自己作万人的赎价，这事在适当的时候，就被证实了。⁷ 为此，我也被派作传道的和使者，我说的是真话，不是谎言，在信仰和真理上作外族人的教师。*

⁸ 因此，我希望各地的男人都没有忿怒，没有争论，举起圣洁的手随处祈求。⁹ 同样，我也希望女人以端正、娴淑、自律为装饰；不要以卷发、金饰、珠宝，或名贵衣裳为装饰，*¹⁰ 却要以善行作装饰，这才配称为敬畏 真主的女人。¹¹ 女人应该安静而又完全顺服地学习。¹² 我不准女人教导男人，或管辖男人；女人总要安静。¹³ 因为先造的是阿丹，后造的是哈娃；*¹⁴ 不是阿丹受了

*1:2: 使 16:1

*1:13: 使 8:3; 9:4-5

*2:7: 提二 1:11

*2:9: 布一 3:3

*2:13: 创 2:7, 21-22

引诱，而是女人受了引诱，陷在过犯里面。^{*15}然而女人如果常常怀着信心和爱心，并且圣洁自律，她就能通过生育，获得搭救。

3

¹“如果有人向往监督的职分，他就是在向往高尚的工作。”这话是真的。²所以作监督的，必须无可指责，只作一个妻子的丈夫，有节制，自律，庄重，好客，善于教导，^{*3}不酗酒，不打人，只要温和，与人无争，不贪财，⁴好好管理自己的家，使儿女凡事敬重顺服。⁵如果一个人不知道如何管理自己的家，怎能照料 真主的哲玛提呢？⁶新归信者不能作监督，恐怕他骄傲，就落在易卜劣厮所受的罪刑里。⁷作监督的也必须在教外有好声誉，免得他被人诽谤，就落在易卜劣厮的陷阱里。

⁸同样，理事也必须庄重，不一口两舌，不喝酒成瘾，不贪不义之财，⁹用清洁的良心持守信仰的机密。¹⁰他们也必须先受考验，如果没有可责之处，才能让他们作理事。¹¹同样，他们的妻子也要庄重，不说谗言，有节制，凡事忠心。¹²理事只能作一个妻子的丈夫，善于管理儿女和自己的家。¹³那些好好服侍的理事，就为自己赢得了好名望，也因相信 麦西哈尔撒得到了巨大的信心。

¹⁴我把这些事写给你，希望不久可以到你那里去；¹⁵假如我来迟了，你也可以知道在 真主的家里该怎么做。这家就是永活 真主的哲玛提、真理的柱石和根基。¹⁶敬虔的机密真伟大，这是大家所公认的，就是：

“他在肉身显现，
在圣灵里称义，
被天仙看见；
被传于列国，
被世人信服，
被接到荣耀里。”

4

¹圣灵明确地说，日后将有人离弃信仰，跟从虚谎的邪灵和恶魔的教导。²这教导是出于说谎者的虚伪，他们的良心好像被烧红的铁烙了一样。³他们禁止嫁娶，禁戒食物。食物本来是 真主所造的，是让归信和认识真理的人怀着知感的心领受的。⁴因为凡 真主所造的一切，都是美好的，只要怀着知感的心领受，没有一种是该丢弃的；⁵都因 真主的道和人的祈求成为圣洁了。

⁶如果你把这些事提醒弟兄们，就是 麦西哈尔撒的好仆役，常在信仰的话语上，和你所遵从美善的教导上得到培养。⁷总要拒绝世俗以及老妇的无稽之谈；要操练自己达到敬虔的境界。⁸因为锻炼身体有限，但是敬虔对任何事都有益处，带着今世和后世的应许。⁹这话是可信的，值得完全接受。¹⁰我们也是为此劳苦努力，因为我们的盼望在于永活的 真主。他是万人的救主，更是信士的救主。¹¹这些事你要嘱咐人，教导人。¹²不要叫人小看你年轻，总要在言语、行为、爱心、信心和纯洁上，都作信士的榜样。¹³在我来之前，你要专心宣读天经、劝勉和教导。¹⁴不要忽略你所得到的恩赐，就是长者们接手时借着预言赐给你的。¹⁵这些事你要认真实行，专心去做，使大家看到你的长进。¹⁶你要谨慎自己，留心自己的教导。在这些事上要有恒心，因为你这样做，不但能救自己，也能救那些听从你的人。

*2:14: 创 3:1-6

*3:2-7: 多 1:6-9

5

¹不要严厉责备老年人，却要劝他好像劝父亲；劝青年人好像劝弟兄；²劝老年妇女好像劝母亲；怀着纯洁的心，劝青年女子好像劝姐妹。

³要敬重、供养那些无依无靠的寡妇。⁴如果寡妇有儿孙，就应当让儿孙先在自己家里学习孝道，报答亲恩，因为这在真主面前是被悦纳的。⁵但那无依无靠独居的寡妇，她们把希望寄托于真主，昼夜不停地恳求祈祷。⁶但那奢侈宴乐的寡妇，虽然活着也是死的。⁷这些事你要嘱咐她们，使她们无可指责。⁸如果有人不看顾自己的人，尤其不看顾自己的家人，就是背弃信仰，比不信的人更坏。⁹寡妇登记，年纪必须达到六十岁，只作过一个丈夫的妻子，¹⁰并且要有善行的见证：就如养育儿女，接待客旅，替圣徒洗脚，救济困苦的人，尽力做各种善事等。¹¹至于年轻的寡妇，不要给她们登记，因为她们一旦情欲冲动而背弃麦西哈的时候，就想结婚。¹²她们被定罪，是因为丢弃了起初的信誓。¹³同时，她们懒惰惯了，挨家闲游；不但懒惰，而且好说闲话，好管闲事，说不该说的话。¹⁴因此，我愿年轻的寡妇结婚，生儿育女，管理家务，不给敌人辱骂的机会；¹⁵因为有些人已经转去跟从撒旦了。¹⁶如果归信的妇女家中有寡妇，她就应该救济她们，不要让哲玛提受连累。这样，哲玛提就可以救济那些无依无靠的寡妇了。¹⁷那些善于治理哲玛提的长者，尤其是那些在宣讲和教导上劳苦的长者，你们要认为他们是值得加倍敬重供养的。¹⁸因为经上说：“牛踹谷的时候，不可笼住它的嘴。”又说：“工人理应得到工资。”*¹⁹除非有两三个证人，否则不要受理控诉长者的事。*²⁰经常犯罪的人，你要当众责备他们，让其余的人也有所惧怕。²¹我在真主和麦西哈尔撒以及蒙挑选的天仙面前叮嘱你，要毫无成见地持守这些话，做任何事都不要偏心。²²不要草率地替别人接手，也不要别人的罪上有分，要持守自己的清洁。²³因为你的胃不好，而且身体经常生病，不要只喝水，可以稍微喝点酒。

²⁴有些人的罪是明显的，就先受审判；有些人的罪是后来才显露出来的。²⁵同样，善行也是明显的，就算不明显，也不能隐藏。

6

¹所有负轭作奴仆的，应该认为自己的主人值得完全敬重，免得真主的名和教导被人亵渎。²奴仆如果有归信的主人，不能因为他们是弟兄而轻视他们；既然服侍中受益的是蒙爱的信士，就要更好地服侍他们。

你要把这些事教导人，劝勉人。³如果有人传别的教义，不归顺我们的主尔撒麦西哈纯正的话语，和那敬虔的教义，⁴他自高自大，一无所知，反而专好辩驳和言辞的争论，从而产生妒忌、纷争、诽谤、恶意的猜疑，⁵就和那些心术败坏，丧失真理的人不断地争吵。他们视敬虔为获利的门路。⁶其实敬虔而又知足，就得到巨大的收获了，⁷因为我们没有带什么到世上来，也不能带什么走。⁸只要有衣有食，就应当知足。⁹但那些想要发财的人，就落在诱惑中和陷阱里；又落在许多无知而有害的私欲里，使人沉沦在败坏和灭亡之中；¹⁰因为贪财是万恶之根。有些人贪财，就被引离真道，经历着许多悲苦，自己痛彻心扉。

¹¹但你这属真主的人啊，应该逃避这些事，要追求公义、敬虔、信心、爱心、忍耐和温柔。¹²要尽力为信仰奋斗，持定永生；你是为这永生而被召的，又在许多的证人面前承认过美好的信仰。¹³我在赐生命给万物的真主面前，并那在本丢·彼拉多面前见证过美好信仰的麦西哈尔撒面前嘱咐你，*¹⁴你要毫无玷污，无可指责地持守这条命令，直到我们主尔撒麦西哈的显现。¹⁵到

*5:18: 申 25:4; 太 10:10; 路 10:7

*5:19: 申 17:6; 19:15

*6:13: 叶 18:37

了适当的时候，那可称颂的、独一的全能者，万王之王，万主之主，要把 麦西哈的显现表明出来。¹⁶ 只有他永远不死，住在不能接近的光里，没有人见过他，也没有人能看见他。愿尊荣和永远的权能都归于他。阿敏。

¹⁷ 你要嘱咐那些今世富有的人，叫他们不要心高气傲，也不要希望寄托在浮动的财富上，却要仰望那厚赐百物给我们享用的 真主。¹⁸ 又要嘱咐他们行善，在善事上富足，慷慨好施。¹⁹ 这样，就为自己的未来奠定美好的基础，好让他们能够抓住那真正的生命。

²⁰ 提摩太啊，你要持守所受的委托，避免世俗的空谈和冒充“知识”的谬论；²¹ 有些人自称有这种“知识”，就偏离了信仰。愿恩惠与你们同在。